

Kartell



TUBO POLCA
TUBO QUADRA
SENZA CANTO

Four
Ferruccio Laviani

opera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991
sione" e al decreto del 8 febbraio 1997 n° 101 "Regolamento di situazione"
con un panno umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua,
dalle cui contenenti, anche in piccole quantità, è stato eliminato ogni residuo di detersivo
sul piano con i piedi, sedersi sul piano, utilizzare il prodotto come una scaletta.
usati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto.
tenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiata in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

UCER FOR THE PURCHASER

product is in accordance with the Law n. 126 of the 10th April 1991 "Norme regarding consumer information"
1997 "Implementation regulation",
with a damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water,
than even so in absence of advice, information or assistance for advice in general,
stand, sit or use the product as a step ladder.
sourced to property or persons subsequent to incorrect handling of the product.
to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

§ KÄUFER

nispicht den Festlegungen des Gesetzes Nr. 126 vom 10. April 1991 "Bestimmungen zur Verbraucherinformation"
ar 1997 "Durchführungsregelung",
tes Tuch mit Reinigungsmittel genügt,
keine Verwendung, weil sie die Oberfläche angreifen. Ebenfalls abschließende Reinigung ist selbst, wie beschrieben

WENDEN: Nicht auf das Produkt stellen, darauf setzen oder als Trittleiter missbrauchen.
Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden.
Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

CONSUMMATEUR

onforme aux dispositions de la Loi du 10 avril 1991 n° 126 "Norme pour l'information du consommateur"
nt de mise en application",
vec un chiffon humide imbibé de savon ou de détergents liquides neutres, mieux encore si dilués dans de l'eau,
e de détergents contenant même en petite quantité acide et triphosphates et ammoniacs (sauf avis en général).
SUIVANTES : se mettre debout ou s'asseoir sur ce produit, ou s'en servir comme escabeau.
mmages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit.
istance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

COMPRADOR

mple las disposiciones establecidas por la Ley N.º 126 del 10 de abril de 1991, "Normas para la Información del consumidor", y
7, "Reglamento de ejecución",
pañó húmedo y suave empapado en agua con jabón o detergentes líquidos comerciales, mejor diluidos en agua.
y un paño húmedo o detergente líquido o neutralizado, preferentemente diluido en agua.
no se recomienda el uso del producto como escalera, ni como apoyo para personas o cosas, o para uso no previsto.
UDOS: salirse de la planta con los pies, sentarse sobre la planta, utilizar el producto como escalera,
a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto.
encia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto

IPRADOR

as disposições da Lei nº 126, de 10 de Abril de 1991 "Normas para a Informação do consumidor" e o decreto nº 101,
atuação",
com sabão ou um líquido de limpeza, preferentemente diluído em água.
recomenda-se o uso do produto como escada, ou como apoio para pessoas ou coisas, ou para uso não previsto.

Se pôr-se em pé sobre o produto, sentar-se nele ou usá-lo como escada.
prejuízos causados a coisas ou a pessoas decorrentes de um uso não correcto do produto.
la ou reparação do produto ou de partes do mesmo que sofreram prejuizo na sequência de um uso não correcto do próprio produto.

取用 ニス塗りステール

ご注文：本製品仕様書は、1991年4月10日法第126号「消費者情報法」および1997年2月8日法令第101号「実施規定」に順じたものです。
お手入れ：ぬめの石鹸水または中性液体洗剤水で湿らせた布で拭いてください。
エチルアルコール剤、たまたま少量であればセトロン、トリクロロエチレン、タンモニア（苛性剤）を含め洗剤は絶対に使用しないでください。
次の不正使用は避けてください。踏み台として製品の上に立ったり、座ったり、使用する。
本製品の不適切な使用による、物や人への損害について、Karteil社は一切の責任を負いません。
本製品の不適切な使用による全体または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。

取用 取扱説明書

取用 取扱説明書
説明：此产品係修卡遵守1991年4月10日第126号“消费者信息法”和1997年2月8日第101号“贯彻条例”
保养方法：用砂洗皂液或中性清洗剂（稀释）的湿布清洗产品。
绝对以下不正误的使用：将产品制起、摆放用作梯梯。
企业联合相地对于由于使用不当而造成的所有损失负任何责任。
本保证不包含某些类型的预防设备或由于对产品使用不当而造成的损坏的修理和赔偿。

取用 取扱説明書

取用 取扱説明書
説明：此产品係修卡遵守1991年4月10日第126号“消费者信息法”和1997年2月8日第101号“贯彻条例”
保养方法：用砂洗皂液或中性清洗剂（稀释）的湿布清洗产品。
绝对以下不正误的使用：将产品制起、摆放用作梯梯。
企业联合相地对于由于使用不当而造成的所有损失负任何责任。
本保证不包含某些类型的预防设备或由于对产品使用不当而造成的损坏的修理和赔偿。

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Ламинированная, лакированная сталь.
Примечание: форма спецификации на изделие соответствует Закону № 26 от 10 апреля 1991 г. «Информация, предоставляемая потребителю» и Декрета № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регулирование исполнения».
Уход: изделие следует протирать влажной тканью с мылом или жидким, нейтральным моющим средством, лучше разбавленными водой.
Не следует использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, трихлорэтилена, аммиака (обычные моющие средства).
ИЗБЕГАЙТЕ СПЕДУЮЩЕГО НЕСООТВЕТСТВУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: стоять, сидеть либо использовать продукт в качестве приставной лестницы.
Karteil снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия.
Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на помощь со стороны изготовителя, если необходимость в оном возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

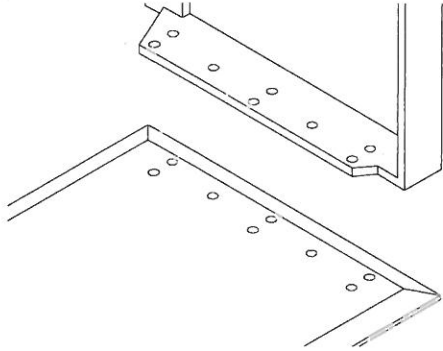
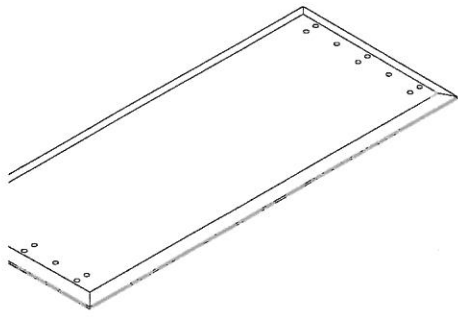
يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

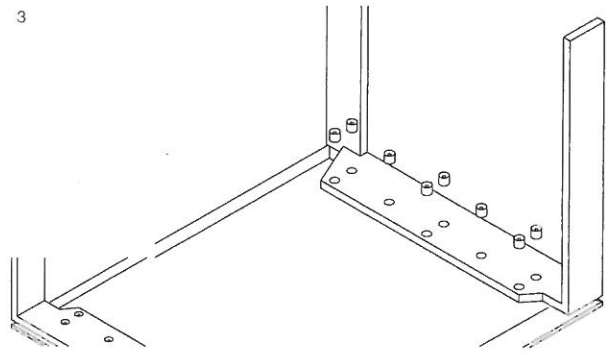
يستخدم فقط كسطح للوقوف

يستخدم فقط كسطح للوقوف

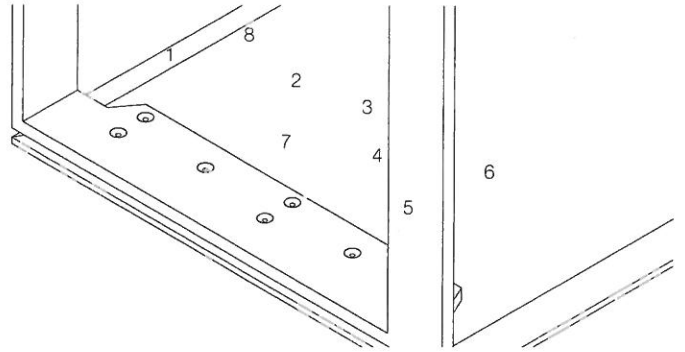
يستخدم فقط كسطح للوقوف



3



4



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Disimballare i componenti

1 rovesciare il piano del tavolo su una superficie d'appoggio piana - frapponendo tra i due il cartone dell'imballo - in modo che i fori filettati siano rivolti verso l'alto.

2 Appoggiare una prima struttura al piano facendo coincidere i rispettivi fori.

Nota: le due strutture sono identiche pertanto il loro ordine di montaggio è libero.

3 inserire le boccole fornite con la confezione negli appositi alloggiamenti, prestando attenzione a rivolgere verso l'alto la svasatura - come indicato in figura;

4 inserire una vite in ogni boccola e avvitare - senza serrare a fondo - con la chiave fornita in dotazione. Si consiglia di avvitare nella sequenza indicata in figura per assicurare una perfetta aderenza struttura/piano. Una volta alloggiare tutte le viti, serrare a fondo.

Ripetere le stesse operazioni per la seconda struttura;

5 capovolgere il tavolo, possibilmente facendosi aiutare da una seconda persona.

6 qualora il tavolo non fosse in posizione di equilibrio sul pavimento, regolare il piedino allineato al lato corto - evidenziato in rosso in figura - agendo sulle viti fino a raggiungere la perfetta stabilità.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Unpack the components

1 Place the table top upside down on a flat surface - with the cardboard packaging between the two surfaces - so that the threaded holes are facing upwards.

2 Place one of the structures on the table top so that the respective holes coincide.

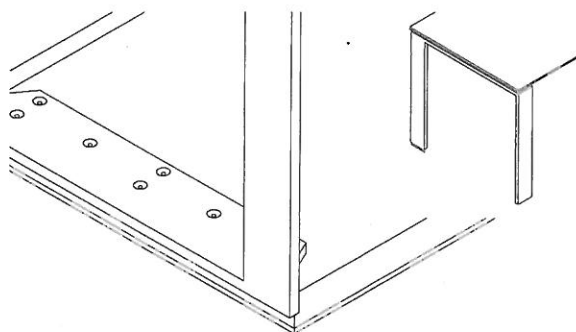
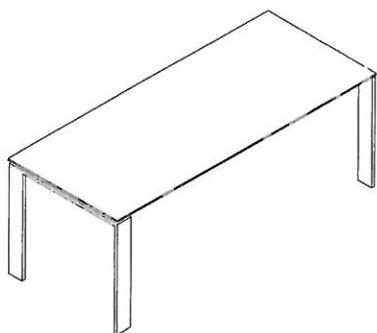
Note: the two structures are identical, therefore the order of assembly is not important.

3 insert the bushings provided with the package into the special seats, taking care that the tapered end is upwards - as indicated in the figure;

4 insert a screw into each bushing and screw up - without tightening it - with the key provided. We recommend that you tighten the screws in the sequence indicated in the figure, to ensure perfect structure/top adherence. Once all the screws are positioned, tighten them firmly; repeat the same operations for the second structure;

5 turn the table over, if possible with the aid of a second person.

6 If the table is not balanced on the floor, adjust the foot on the short side - shown in red in the figure - turning the screw until the table is perfectly stable.



Teile aus und legen Sie die Tischplatte umgekehrt auf eine ebene Auflagefläche –
Karton als Unterlage benutzen –, so dass die Gewindebohrungen nach oben

Bestelle auf die Platte, so dass die entsprechenden Bohrungen übereinstimmen.
Bestelle sind identisch, weshalb ihre Montage-Reihenfolge frei gewählt werden kann.
• Verpackung gelieferten Hülse in die entsprechenden Vertiefungen und achten Sie
senkung – abbildungsgemäß – nach oben zu richten. Fügen Sie eine Schraube in
ehen Sie sie mit dem beiliegenden Schlüssel – ohne sie festzuziehen – vollständig
hlen, die Schrauben gemäß der in der Abbildung angegebenen Reihenfolge fest-
ständiges Anliegen zwischen Gestell und Platte zu gewährleisten.
Anbringen aller Schrauben diese vollständig fest.
gleichen Arbeitsgänge für das zweite Gestell. Drehen Sie den Tisch dann um, wobei
ch eine weitere Person helfen lassen sollten.
auf dem Boden nicht im Gleichgewicht befinden, kann der an der kurzen Seite
der Abbildung rot gekennzeichnet – durch Betätigung der Schrauben bis zum
ten Stabilität eingestellt werden.

LE MONTAGE

ntes
le la table sur une surface d'appui plate – en interposant le carton d'emballage entre
à ce que les avant-trous soient tournés vers le haut.
a structure sur la surface en faisant coïncider les trous respectifs.
tructures étant identiques, leur ordre de montage est donc libre.
fournies dans la boîte, dans les logements prévus à cet effet, en faisant attention
rs le haut – tel que l'illustre la figure;
is chaque douille et visser – sans serrer à fond – avec la clé fournie en dotation. Il
r selon la séquence indiquée sur la figure afin d'assurer une parfaite adhérence de
ce.
s vis sont introduites, serrer à fond.
érations pour la seconde structure;
se faisant aider si possible par une seconde personne;
soit pas en position d'équilibre sur le plancher, régler le pied aligné sur le côté court
rouge sur la figure – en agissant sur les vis jusqu'à obtenir une parfaite stabilité.

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

- 1 Desembale los componentes.
- 2 Coloque el plano de la mesa de trabajo en posición invertida sobre una superficie de apoyo plana – interponiendo el cartón del embalaje – de tal modo que los orificios roscados queden hacia arriba.
Apoye una primera estructura al plano, haciendo coincidir los orificios correspondientes.
Nota: las dos estructuras son idénticas y, por lo tanto, su orden de montaje es libre.
- 3 inserte los bujes suministrados en los alojamientos correspondientes, colocando hacia arriba la parte avellanada, tal como se indica en la figura;
- 4 introduzca un tornillo en cada buje y enrosque, sin apretar a fondo, usando la llave suministrada. Se recomienda enroscar siguiendo la secuencia indicada en la figura, para garantizar una perfecta adherencia entre la estructura y el plano.
Una vez colocados todos los tornillos, apriételos a fondo.
repita las mismas operaciones para la segunda estructura;
- 5 invierta la mesa, preferiblemente con la ayuda de una segunda persona;
- 6 Si la mesa no está en posición de equilibrio en el piso, regule el pie alineado con el lado corto – evidenciado de color rojo en la figura – accionando los tornillos hasta alcanzar la estabilidad correcta.

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

- 1 Desembalar os componentes.
- 2 Virar ao contrário a base da mesa sobre uma superfície de apoio plana – interpondo entre os dois o papelão da embalagem – de modo que os orifícios rosqueados fiquem virados para cima.
Assentar uma primeira estrutura sobre a base, fazendo coincidir os respectivos orifícios.
Nota: as duas estruturas são idênticas, portanto a sua ordem de montagem é livre.
- 3 introduzir as virolas fornecidas com a embalagem nos alojamentos específicos, prestando atenção para colocar a parte mais aberta para cima – consoante indicado na figura;
- 4 introduzir um parafuso em cada virola e aparafusar – sem apertar totalmente – com a chave fornecida. Aconselha-se aparafusar seguindo a sequência indicada na figura para assegurar uma aderência perfeita à estrutura/base.
Uma vez introduzidos todos os parafusos, apertar totalmente.
- 5 repetir as mesmas operações para a segunda estrutura;
virar a mesa ao contrário, se possível com a ajuda de outra pessoa.
- 6 no caso da mesa não se encontrar em posição de equilíbrio sobre o pavimento, regular o pé alinhado no lado curto – evidenciado em vermelho na figura – trabalhando sobre os parafusos até alcançar a estabilidade perfeita.

示
ケージを開ける
/キングとして段ボールをはさみ、平らな面にテー
ムにして設置すると、ねじ穴が上を向いて現れます。
)ように、テーブル面に構造の1つを設置します。
じであるため、アセンブリの順序は重要ありません。
)軸受筒を、図で示すように先の細くなった端が上を向
く専用シートに挿入します。
軸受筒に差し込み、付属のキーで締め付けます(この場合
)ないでください。構造と上部が完全に密着するように、
締め付けるようにお勧めします。すべてのねじを取り付けたら
)も、2つ目の構造についても同じ手順を繰り返します。
えます(この作業は可能であれば、2人で行ってください)。
)が床の上で取れていない場合、図の赤で示すように、テー
)るまで短い方の側のねじを回して調整します。

上面 - 在四个表面均设有板 - 以使螺丝孔朝上。
一个构件，以使各自螺纹孔重合。
因此安装时无须调整。
)插入到特制的管座，注意使锥形头朝上 - 如图中所示；
)丝插入每个套管，拧上即可 - 不要拧紧。
)所示的顺序拧紧螺丝，以确保结构/桌面正确接合。装上所有螺丝后，
)第二个结构重复相同的操作；
)可能，请另外一个人帮助您。
)置的不平，请调整较矮一边的支脚 - 如图中红色部分所示 -
)完全稳定。

위를 향하도록 탁자 상판을 연결한 표면에 포장용 보드지를 대고 뒤집어

위를 향하도록 탁자 상판을 연결한 표면에 포장용 보드지를
대십시오.
부싱을 그림과 같이 정점 가능여지는 끝 부분이 위로 향하도록
다에 삽입하십시오.
에 삽입하고 제공된 키를 사용하여 쉽게 조입니다. 다리와 상판을
켜해서 그림과 같은 순서로 나사를 죄는 것이 좋습니다. 모든 나사를
단히 잠니다. 두 번째 다리에 대해서도 똑같은 조작을 반복합니다.
로 놓습니다(가능하면 다른 사람의 도움을 받아서).
형을 유지하지 못하면 그림에서 빨간색으로 표시된 것처럼 짧은
시오. 탁자가 완벽하게 균형을 잡을 때까지 나사를 조십시오.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Распакуйте компоненты

1. Поместите стол верхней частью вниз – с картонной упаковкой между двумя поверхностями – таким образом, чтобы резьбовые отверстия были направлены вверх.
2. Поместите один из элементов на верхнюю часть стола таким образом, чтобы соответствующие отверстия совпадали.
Примечание: оба элемента являются идентичными, поэтому порядок сборки является свободным.
3. Вставьте втулки, поставляемые вместе с упаковкой, в специальные гнезда, таким образом, чтобы конусные концы были направлены вверх, как показано на рисунке;
4. Вставьте винт в каждую втулку и затяните его – но не перетягивайте – посредством предоставляемого ключа. Мы рекомендуем затягивать винты в последовательности, указанной на рисунке, для обеспечения оптимальной структуры/сцепления. После завершения позиционирования всех винтов плотно затяните их; выполните данные операции также и для второго элемента;
5. Переверните стол, по возможности, с помощью другого человека.
6. Если стол не сбалансирован на полу, отрегулируйте ножку с более короткой стороны (на рисунке изображена красным), поворачивая винт вплоть до достижения необходимого уровня стабильности.

بيكوتشلا تاملت

وسمان غلا نغ فلال غلا عونا

1. ولعالا وجن قعيم بوقشلا نوكت شي جب نهيو انيب فيل غشلا نوترك لعجاو موتسم حطس ولع ادهضرو طواطلا فحل بلقا

2. ولعلاوتم بوقشلا نوكت شي جب طواطلا فحل ولع لوالا لكيما عض

ابيفكوت نغ وعابضا بجي صراج بيكرت كانه سوكلف هولجو نايواساتم طواطلا نكيه: فطحالم

3. ولع صراجاو، امل فصرحون خالا نكاملالا يف، فكل غلا يف دجوت يتشلا، لحوولا بلج ل خا

ميرلا يف نيديم وه ايك، ولعالا وجن ادهتم امل عجم لعجت نا

4. ل ايك، اجاتلا ناميرلو. جب لهادلا بت فخلا اجاتشلا فطرابو، فامرلا ولعلا حش نوو، شتيشتب بق بت فحلج لك يف ايغوب ل خا

ميرلا يف ميرلا راشيلا لامل ستلا قغو شتيشتلاب حشوني، لكيماو طواطلا ففصر نيپ

ايناشلا لكيما عجم فوكم جلا سرفن ورك

5. نكسا نا برحا سحشيب فلفذ يف اني عتسم، طواطلا بلقا

6. ا نم فلفصرلا فطرلا ليدجعتب بقف، فافملا ادهضروا ولع انزاوتم طواطلا عضرو نكي، بل لقا

بلوطملا رارقستالان لصحي يتح بلوللا رداو، برمجالا نوكتلاب ميرلا يف نيديم وه ايك، برصقا يه يتشلا فحل